

LA LECTURA DE PARATEXTOS COMO PASAPORTE PARA EL  
MEJORAMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA

**Una experiencia con estudiantes del grado primero B de Educación  
Básica Primaria de la Institución Educativa “Pío xi” del Municipio de la  
Unión Antioquia**

LUZ MARINA GARCÍA MAZO

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN Y EDUCACIÓN A DISTANCIA  
MEDELLÍN  
2006

LA LECTURA DE PARATEXTOS COMO PASAPORTE PARA EL  
MEJORAMIENTO DE LA COMPRENSIÓN LECTORA

**Una experiencia con estudiantes del grado primero B de Educación  
Básica Primaria de la Institución Educativa “Pío xi” del Municipio de la  
Unión Antioquia**

LUZ MARINA GARCÍA MAZO

Trabajo de grado presentado como: Requisito para optar al título de Licenciada  
en Humanidades Lengua Castellana

Asesor

Pedro Antonio Agudelo Rendón

Docente

UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA  
FACULTAD DE EDUCACIÓN  
DEPARTAMENTO DE EXTENSIÓN Y EDUCACIÓN A DISTANCIA  
MEDELLÍN

2006

Nota de aceptación

---

---

---

---

---

---

PRESIDENTE DEL JURADO

---

JURADO

---

JURADO

Medellín, 24 de Junio de 2006

Ayudar a crecer a un maestro, y enseñarle a autoreconocerse como profesional de la educación comprometido con el futuro del país, no es una tarea fácil y ustedes la lograron.

Con mucho aprecio dedico este trabajo a mis maestros de la Escuela Normal Superior de Abejorral.

## **AGRADECIMIENTOS**

Expreso mi especial agradecimiento a las personas que me apoyaron y orientaron en la realización del presente trabajo, de manera especial a los profesores Billian Jiménez y Pedro Antonio Agudelo Rendón.

De igual forma, agradezco el acompañamiento incondicional de mi familia y de los estudiantes y padres de familia del grado primero B de la Institución Educativa “Pío XI” del Municipio de la Unión – Antioquia.

## TABLA DE CONTENIDO

	Pag.
INTRODUCCIÓN	
1. CONTEXTUALIZACIÓN	1
1.1 Contexto social y económico	1
1.2 Diagnóstico	3
1.2.2 Caracterización de la muestra	6
1.2.2 Objeto de estudio	8
2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA	11
2.1 Descripción	11
2.2 Planteamiento de la pregunta	14
3. OBJETIVOS	15
3.1 Objetivos generales	15
3.2 Objetivos específicos	15
4. JUSTIFICACIÓN	17
5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA	21
5.1 Teoría Lingüística	32
5.2 Teoría didáctico- pedagógica	35
6. DISEÑO METODOLÓGICO	43

6.1 Tipo de investigación	43
6.2 Universo	45
6.2.1 Población	45
6.2.2 Muestra	45
6.3 Técnicas e instrumentos de recolección de la información	45
6.3.1 La observación participante	46
6.3.2 El diario de campo	48
6.3.3 Entrevistas	49
6.3.4 La encuesta	51
6.4 Fases de la investigación	51
6.4.1 Aproximación a la realidad y recolección de datos	51
6.4.2 Propuesta metodológica: trabajo de campo	54
6.4.2.1 Estrategia de intervención: taller pedagógico	56
6.4.3 Análisis e interpretación	58
7. CONCLUSIONES	60
8. GLOSARIO	63
9. BIBLIOGRAFÍA	65
ANEXOS	

## INTRODUCCIÓN

La experiencia confirma a diario la importancia de la comprensión lectora no sólo para conquistar el éxito en los procesos escolares, sino que opera también como elemento fundamental para adquirir herramientas con las cuales leer la realidad social en que estamos inmersos y responder a ella de manera articulada, efectiva y pertinente.

En este sentido, es imprescindible concebir y trabajar en los primeros años de escolaridad la lectura como un proceso de pensamiento que implica mucho más que la decodificación de signos; requiere acciones y habilidades más complejas como la capacidad crítica del lector, esto es, el uso de criterios y argumentos para juzgar, comparar, evaluar y reaccionar frente al texto.

La presente propuesta se consolida desde el trabajo de reflexión crítica sobre la práctica pedagógica, asumida como maestra en formación y en ejercicio en la Institución Educativa “ Pío XI “ del municipio de La Unión Antioquia, en materia de orientación del proceso de enseñanza y aprendizaje de la comprensión lectora en el grado primero B de primaria.

Dicho trabajo se inscribe en el marco de las nuevas políticas educativas que plantean una educación centrada en el desarrollo de competencias y la promoción del lenguaje a través del enfoque comunicativo de la lengua, así mismo en el papel protagónico del maestro que innova permanentemente su

hacer educativo a partir de la reflexión, cuestionamiento e investigación de los procesos y eventualidades que surgen en el aula.

En razón de lo antes dicho, este trabajo obedece a un intento de responder a la necesidad de orientar la lectura comprensiva en la escuela desde los grados iniciales y para ello se propone como estrategia el uso de los paratextos: pastas, portadas, contraportadas, biografías, gráficos, ilustraciones, pte de foto, tipo de letra, entre otros; como pistas facilitadoras para develar el sentido e intencionalidad comunicativa de los textos.

Partiendo de la idea general que el paratexto ha sido un tema poco explicitado o asumido de manera aislada en las prácticas de lenguaje en el nivel de básica primaria, este estudio trata de rescatar el valor de cada uno de esos elementos periféricos del texto que cobran sentido en tanto que preparan al lector y le ofrecen una antesala de lo que será el contenido que abordará en su proceso de acercamiento y diálogo con la palabra escrita.

El presente proyecto se constituye entonces en una propuesta que fue aplicada a un grupo de estudiantes del grado primero de primaria obteniendo resultados satisfactorios y que se presta para ser desarrollado en cualquier grado de la básica primaria, secundaria y media vocacional haciéndole los ajustes correspondientes según el plan de estudios de cada grado y los estándares de calidad propuestos a nivel Nacional en el área de lenguaje.

Sin duda alguna, este trabajo no es más que un intento de investigación en el aula que está abierto a los aportes y construcciones de las personas que lo quieran retomar y profundizar, talvez desde una mirada más profesional desde el campo pedagógico y del saber de la lengua.

Además de las razones expuestas anteriormente, esta propuesta se enmarca en el interés de evidenciar un proceso de investigación permanente en el aula, donde se abre un espacio de experimentación, formación y reconceptualización sobre los discursos relacionados con los avances de las ciencias del lenguaje, el arte de la literatura y la didáctica del saber específico y en este caso, la trascendencia de los paratextos como pistas facilitadoras de la comprensión lectora en el niño.

La idea es pues, demostrar que el maestro está en capacidad de investigar su propio hacer educativo e implementar estrategias didácticas y pedagógicas que favorezcan el aprendizaje significativo del lenguaje por parte de los educandos, usando para ello la formación profesional adquirida en la universidad y el aprendizaje experiencial aportado desde el ejercicio de la docencia, situaciones estas que permiten un cierto nivel de articulación de la teoría con la práctica a través de la lectura de contexto.

# **ANEXO**

## **1. CONTEXTUALIZACIÓN**

### **1.1. Contexto social y económico**

El proyecto “ La lectura de paratextos como pasaporte para el mejoramiento de la comprensión lectora” fue desarrollado en el grado Primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” del Municipio de la Unión Antioquia. Dicho grupo está conformado por 38 estudiantes con edades entre los 6 y 7 años, 23 de los cuales son de sexo masculino y la cantidad restante de sexo femenino.

Esta población, desde sus condiciones socioeconómicas, se caracteriza por ser proveniente en su mayoría de familias humildes cuyos ingresos económicos están centrados en el cultivo de la papa y en los salarios devengados por el servicio doméstico o empleadas de floristería, ocupación laboral que desempeñan muchas de las madres teniendo que dejar sus hijos al cuidado de los vecinos, abuelitos o demás familiares.

Por lo señalado, gran parte de los estudiantes de este grado se encuentran en un estrato socioeconómico medio y bajo, a nivel cultural podría rescatarse una inclinación generalizada hacia el aspecto religioso expresada en una permanente devoción por las eucaristías y otros eventos católicos de índole similar; los niveles educativos de los padres de familia casi en su totalidad no superan la básica primaria.

A pesar de que la Institución Educativa no cuenta con el servicio de biblioteca para formar los educandos en una cultura lectora y el municipio sólo tiene una muy pequeña y con poca bibliografía infantil, es oportuno destacar el papel relevante que cumple la casa de la cultura desde la implementación de planes y programas dirigidos a poblaciones infantiles y jóvenes donde se les presenta la opción de ocupar el tiempo libre en actividades como la danza, pintura, manualidades, teatro y semilleros literarios basados en la lectura y aprovechamiento en convenio con otras entidades del programa de las cajas viajeras.

En lo que tiene que ver con la historia académica es oportuno anotar que en términos generales Primero B es un grupo con un buen rendimiento académico, específicamente en lo que se refiere al área de lenguaje se encuentran en el nivel tres (3) de desarrollo del sistema de escritura, esto es, según los lineamientos curriculares de lengua castellana “En este nivel aparece de manera explícita la relación entre sonido y grafía. Es decir, se llega a la fonetización de la representación escrita”<sup>1</sup>, lo que indica que los estudiantes están en condiciones de asociar entre sonido – grafía para asumir el ejercicio de escritura.

En últimas, desde la observación en la práctica pedagógica y la valoración de la evolución en el proceso de aprendizaje de la lengua y la literatura manifestada por los estudiantes podría decirse que el grupo como tal es activo, participativo y sobre todo tiene muy desarrollado el sentido de la curiosidad, porque continuamente se interrogan por el por qué de las cosas, por la naturaleza de la

---

<sup>1</sup> LINEAMIENTOS CURRICULARES – LENGUA CASTELLANA. Ministerio de Educación Nacional. Editorial Magisterio. Santafé de Bogotá, D.C., Colombia. 1.998. Pág. 59.

diferencia entre la estructura de los textos, por los símbolos y letras que ven desconocidas, etc. Todos estos, elementos suficientes para asumir el reto de leer comprensivamente a partir del uso de los paratextos.

## **1.2. Diagnóstico**

La propuesta surgió como intento de respuesta a los hallazgos evidenciados desde el proceso de reflexión crítica de la práctica pedagógica en lengua y literatura desarrollada en el semestre II-2005 en el C.E.R. "El Vesubio" del municipio de Abejorral y los trimestres I y II- 2006 en la Institución Educativa "Pío XI" del municipio de la Unión, donde se encontró que los estudiantes requieren orientación adecuada desde los grados iniciales para el mejoramiento y fortalecimiento de sus niveles de comprensión lectora para lo cual se hizo oportuno aplicar estrategias didácticas creativas y significativas basadas en el trabajo con los paratextos y ajustadas a las nuevas políticas de enseñanza de la lengua castellana, en función de responder satisfactoriamente a la formación de los educandos en competencias comunicativas.

Igualmente, a partir de la realización de una encuesta diagnóstica inicial, aplicada a los padres de los 38 estudiantes escolarizados en el grado primero B de la última institución mencionada, se observa cómo estos concentran su interés básicamente en que sus hijos aprendan a decodificar símbolos convencionales, restándole importancia al asunto de la comprensión, interpretación e identificación de intencionalidades comunicativas en los textos por considerarla una tarea propia de los siguientes grados de la educación primaria.

Estos resultados fueron una voz de alerta que le otorgaron sentido y valor al presente trabajo diseñado con el interés de darle la oportunidad a los niños desde sus primeras experiencias de lectura en la escuela para formarse y vivenciar un concepto de lectura renovado que los conduce de manera espontánea, directa y simultáneamente a procesos comprensivos y al encuentro conciente y crítico con los contenidos, emociones e ideas que subyacen el grupo de letras, sílabas, palabras, oraciones, párrafos y el texto en general tomado como unidad de trabajo.

De otro lado, desde una revisión minuciosa del plan de estudios de lengua castellana consolidado en la Institución Educativa “ Pío XI”, se nota cierta tendencia a la consideración masiva de elementos técnicos y gramaticales del lenguaje, más no a la creación de espacios de producción e interpretación textual donde se estimule y se permita al educando hacer cosas con las palabras, apropiarse de sus saberes en la materia, para aplicarlos en las diversas situaciones y actos comunicativos que se generan en el contexto social inmediato donde interactúa.<sup>2</sup>

Evidentemente, todas estas situaciones detectadas a partir de la observación participante en el grupo, la interacción en dos reuniones de carácter académico - pedagógico con los padres de familia, la revisión de la hoja de vida de los estudiantes, las carpetas de matrículas, entre otros documentos que facilitaron la indagación de datos y la corroboración de los mismos mediante preguntas directas a los padres y educandos; crearon la necesidad de la planificación y

---

<sup>2</sup> Plan de Estudios de lengua Castellana de preescolar a once. I.E “ Pío XI”. 2005. Sin paginación.

realización de prácticas pedagógicas direccionadas hacia la enseñanza del lenguaje a partir de su uso en contexto, pues éste no puede ser considerado un elemento abstracto o alejado de la realidad psicosocial del hombre, por el contrario es un asunto plenamente conectado con su mundo semiótico que le facilita la supervivencia y la conservación de un estatus determinado dentro de los grupos y organizaciones sociales.

Por su parte, la acción de “comprender” adquiere valor, en tanto ésta no es otra cosa que la relación que el educando establece entre texto, contexto y realidad, lo cual otorga importancia al código convencional como un medio mas no un fin, que facilita la comunicación entre las personas y de ahí el reto de esta propuesta de presentar a los niños desde los primeros años de escolaridad, el lenguaje escrito como un elemento alejado del mecanicismo absurdo y dotado de información sobre el mundo a la cual pueden acceder inicialmente a partir de la lectura de elementos periféricos del texto como sus ilustraciones, gráficos, tamaños de letra, etc.

Consecuente con lo anterior, la lectura reflexiva de paratextos se constituye entonces en un aspecto positivo que le ayuda al educando a develar el significado de un texto, desentrañar su componente pragmático y consolidar una idea acerca del mundo según los planteamientos del autor y del texto leído.

### **1.2.1. Caracterización de la muestra**

La muestra del presente proyecto estuvo conformada por 38 estudiantes que equivale al número total de alumnos del grado primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” de Municipio de La Unión Antioquia, quienes en la etapa inicial de desarrollo de esta propuesta en un 98% no manejaban el sistema convencional del código escrito de la Lengua Castellana y en su mayoría son egresados del nivel preescolar de esta misma institución.

Se tomó la decisión de elegir toda la población como grupo focal o muestra porque la naturaleza del proyecto apuntó directamente a una intervención didáctica en el aula cuyo impacto debe presentarse en la generalidad de estudiantes con el fin de comprobar que es una estrategia de trabajo viable en los contextos educativos actuales donde generalmente los grupos son numerosos y el maestro desde su profesionalismo debe brindarles una formación con calidad a todos los educandos tratando de superar los obstáculos del entorno inmediato y articular su propuesta formativa en lengua y literatura a las políticas educativas Nacionales.

Dado que estos educandos fueron hijos de una cultura familiar y escolar donde se le otorga un valor mecanicista al proceso de lectura centrándolo en la decodificación de signos y símbolos, llegaron al aula con una serie de mitos y esquemas rígidos frente a ésta habilidad del lenguaje considerándola como una tarea que se aprende en el grado primero y está centrada básicamente en el reconocimiento de las letras para juntarlas e identificar unos sonidos que finalmente componen las palabras.

Esta situación fue el común denominador de las observaciones en las primeras prácticas pedagógicas donde los educandos en el momento de acercarlos a textos debidamente ilustrados y hacerles la sugerencia de aventurarse a indagar por su contenido o mensaje, manifestaban una actitud escéptica pues consideraban que leer era una cosa totalmente distinta a la acción de mirar un libro y suponer qué dice en él, fue así como se dió pie a comentarios espontáneos tales como “ La profesora si es rara qué vamos a saber qué dice un libro si no conocemos el nombre de las letras ni la manera como suenan<sup>3</sup>.

Afortunadamente, a pesar de sus ideas retrogradadas frente a la lectura, el grupo en general era muy animado, activo e inteligente y fue así como con la realización y aplicación de los diferentes talleres pedagógicos basados en el análisis de paratextos pudieron vivenciar una forma significativa de acercarse al proceso de lectura y como valor agregado a partir de esas actividades lograron mecanizar gran parte de las convenciones de la Lengua Castellana las cuales más que una finalidad fundamental del ejercicio lector se convirtieron en un instrumento para apoyar y facilitar el abordaje del contenido de los textos.

Hoy por hoy, se encuentra que el 85% de los educandos ya saben interrogarse y encontrar respuestas frente al contenido de una frase o texto, habilidad que demuestran generalmente ilustrando lo que leyeron o escribiendo convencionalmente lo que observan o entienden, esto significa, que ya se apropiaron de la noción de lectura como un proceso de construcción de

---

<sup>3</sup> GARCÍA MAZO, Luz Marina. Diario de campo. Práctica profesional II. 2006. p.16.

significado que inevitablemente está determinado por los preconceptos del lector y los aportes del autor del libro.

### 1.2.2. Objeto de estudio

Para la realización de éste proyecto se acogió como objeto de estudio central los paratextos con el fin de evidenciar a partir del diseño y aplicación de talleres pedagógicos en el aula, la manera como estos elementos influyen en los procesos de comprensión lectora de los educandos del grado primero de primaria, en la medida en que actúan como pistas generadoras de comprensión de los elementos articuladores del hilo conductor de sentido en el texto.

Si bien es cierto que durante mucho tiempo el trabajo en el aula se realizó en un espacio limitado y determinado a través de una pedagogía centrada en el aprendizaje memorístico, con un ritual pedagógico en el cual las funciones estaban distribuidas: El maestro enseñaba y el alumno aprendía; la interacción que existía entre maestro y alumno era vertical, porque el maestro denotaba autocracia, se mostraba rígido, imponente y lineal.

El taller pedagógico es pues una nueva estrategia para asumir el proceso docente- educativo apostando por una formación direccionada hacia el aprendizaje activo que a su vez se sustenta e ilumina desde el constructivismo, en tal sentido el taller Pedagógico se define como “ una realidad integradora, compleja, reflexiva en que se unen la teoría y la práctica

como fuerza motriz del proceso pedagógico, orientado a una comunicación constante con la realidad social y como un equipo de trabajo altamente pedagógico formado por docentes y estudiantes en el que cada uno es un miembro más del equipo y hace sus aportes específicos”<sup>4</sup>.

En el taller no se manejan espacios limitados como el salón de clases, sino que cualquier lugar puede convertirse en un aula educativa, en este caso en un sitio de práctica y aprendizaje de lectura; las relaciones entre maestros y alumnos son abiertas, democráticas y flexibles y lo más importante es que atiende a las necesidades y expectativas de los estudiantes, así mismo el taller es un espacio para la reflexión, la vivencia, la conceptualización y el lugar para el aprendizaje.

En últimas, las anteriores razones fueron suficientes para adoptar dentro de esta propuesta, el taller como estrategia dinamizadora que permite la materialización de saberes, la construcción de conocimientos y aprendizajes significativos en materia del desarrollo de la comprensión a partir de la lectura de paratextos y el análisis de los mismos en los textos que hacen parte del entorno social donde vivimos ( letreros, carteleras, bayas, etc), otorgando a los niños siempre el papel de actores y protagonistas en su proceso educativo.

---

<sup>4</sup> MAYA BETANCUR, Arnobio. El taller Educativo, ¿qué fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo? Aula abierta. Magisterio. Pág. 26.

## 2. FORMULACIÓN DEL PROBLEMA

### **2.1 Descripción**

Desde una perspectiva psicológica, la lectura es un medio para el aprendizaje, permite el acceso a la información, el encuentro con mundos y personajes fantásticos creados y recreados por el autor e imaginados por los lectores, se constituye en una de las actividades más importantes para construir conocimiento y tener acceso a la memoria de las tradiciones culturales de diferentes épocas.

La lectura es también desde la práctica social, una de las herramientas fundamentales que le facilita al hombre la comprensión e interpretación de los roles que desempeña en su entorno, brinda pistas para conectar la realidad cotidiana con el mundo de las creaciones escritas y las teorizaciones científicas, en suma la lectura es un ejercicio inherente a la vida humana el cual se asume a través de la percepción de diferentes códigos o medios ya sea convencional, gestual, desde el análisis de paratextos en sus diversas presentaciones: verbales, icónicos y materiales elementos estos que ayudan a develar la intencionalidad pragmática de los mensajes.

Aún así, muchas de las Instituciones Educativas continúan planteando la comprensión lectora en los grados iniciales de la básica primaria como un simple ejercicio de decodificación de signos, símbolos y transferencia de información. De esta manera, conducen al educando a ser un repetidor de esquemas, palabras y frases a las cuales no le encuentran ningún valor desde la significación ni un referente en el contexto real y situacional donde se desempeñan diariamente.

En consecuencia, en nuestro sistema educativo aún subsiste una visión relegada frente a la lectura, más específicamente en la institución usuaria de este proyecto se observaron los siguientes aspectos con relación a tal proceso:

- Educandos que asumen con desconfianza procesos de aprendizaje y acercamiento a la lectura comprensiva por medio del análisis de los paratextos y de manera particular las imágenes o ilustraciones.

- Padres de familia que no creen en la lectura como un ejercicio que se desarrolla en los grados iniciales a partir de la observación, la inferencia, la predicción y todo esto deja como valor agregado el reconocimiento del código convencional de la escritura.
- Poca valoración por parte de los educadores y padres de familia de los escenarios sociales donde vive el niño como espacios pedagógicos potenciadores de procesos de lectura comprensiva.
- Estudiantes desmotivados hacia la lectura, actitud que a su vez les dificulta el desarrollo de las demás habilidades comunicativas y por ende produce un impacto negativo en el rendimiento académico.
- Planes de estudio de Lengua Castellana centrados en los aspectos formales de la lengua.

En términos generales las experiencias de lectura vividas por los educandos en los primeros años de escolaridad e inclusive antes de llegar al sistema educativo, no están permitiendo que estos puedan responder de manera adecuada a las exigencias de la sociedad, ya que no comprenden lo que leen ni hacen el ejercicio de analizarlo a la luz del contenido de la realidad contextual para encontrarle un verdadero sentido y funcionalidad al acto de acercarse a los textos.

Esta problemática educativa amerita la búsqueda de alternativas de solución que den relevancia a la lectura como un proceso comprensivo que requiere fundamentalmente la capacidad crítica, como parte determinante del aprendizaje. Una de estas alternativas es apoyarse en el taller pedagógico enfocado hacia el análisis de paratextos como estrategia para facilitar la comprensión lectora .

Los paratextos se perfilan como puentes de comunicación entre el lector y el texto , especialmente las imágenes o ilustraciones son las que ayudan al niño a conjeturar sobre el contenido de los libros y a interesarse por hacer predicciones y la debida comprobación de las mismas encontrando en la lectura una manera dinámica de acceder a la información que explica o amplía los fenómenos observables en el mundo.

## **2.2 Planteamiento del problema**

A partir de las observaciones realizadas durante la práctica pedagógica del presente año, en este proyecto se planteó como pregunta problematológica:

¿Cómo influyen y qué función tienen los paratextos en el proceso de comprensión lectora de los educandos del grado Primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” del municipio de La Unión Antioquia?.

### **3. OBJETIVOS**

#### **3.1 Objetivos generales**

- Evidenciar desde la aplicación de talleres pedagógicos en el aula, la función que cumplen los paratextos en el mejoramiento de los niveles de logro en comprensión lectora de los educandos del grado Primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” del municipio de La Unión Antioquia.
- Demostrar que los paratextos se constituyen en una alternativa o herramienta facilitadora de la comprensión lectora para los educandos del grado primero de primaria.

#### **3.2 Objetivos específicos**

- Analizar el papel que cumplen los paratextos icónicos- materiales en el proceso de abordaje y comprensión de un texto por parte del lector.
- Describir el proceso de acercamiento que realizan los niños del grado primero de primaria a los textos por medio de sus paratextos y los resultados generados en materia de la comprensión lectora.
- Evaluar las actividades de lectura planificadas y espontáneas que se generan en el aula del grado primero de primaria en función de apostarle a la cualificación y mejoramiento de la comprensión lectora de los estudiantes.
- Fundamentar el desarrollo de las prácticas de lectura en el aula desde el análisis de los elementos paratextuales del libro, aprovechándolos como pistas generadoras de sentido y significado.
- Confrontar desde las practicas de lectura dadas en el aula los contenidos de los textos con los fenómenos y eventos que acontecen en la realidad social inmediata donde operan los educandos.
- Revisar los ambientes y recursos escolares que facilitan en los educandos el desarrollo adecuado de su capacidad de comprensión lectora, desde un acompañamiento permanente por parte del educador, así como el trabajo didáctico pedagógico con algunas formas de paratexto como la ilustración, la tapa, contratapa y el pie de foto.

#### **4. JUSTIFICACIÓN**

Teniendo en cuenta que el proceso Docente – Educativo en la actualidad se encuentra envuelto en una dinámica de cambios permanentes y radicales encaminados hacia el mejoramiento de la calidad de la educación y la formación y desarrollo en el educando de competencias y habilidades comunicativas como ejes fundamentales de aprendizaje, se hace pertinente y necesario implementar alternativas que permitan el apoyo a las prácticas pedagógicas docentes y por ende a una mejor formación del estudiante.

Partiendo de esta concepción, la propuesta didáctica “La lectura de paratextos, como pasaporte para el mejoramiento de la comprensión lectora”, es justificada desde diversos puntos de vista así:

##### **Desde el punto de vista del saber específico de la lengua:**

Pretende demostrar que la comprensión lectora es un proceso complejo e integrador, que no debe presentarse al niño de primaria de forma aislada y

menos aún parcializada desconociendo la red de relaciones del texto con la realidad sociocultural en que éste habita y el potencial de conocimientos que le aporta para mejorar la comprensión e interpretación de los mismos.

Así pues, la ausencia de valoración del sentido, uso y funcionalidad de los paratextos en el texto, común en las aulas de básica primaria se puede convertir en una situación problemática que le impide a los estudiantes identificar explícitamente la multiplicidad de relaciones lingüísticas, pragmáticas, intertextuales y socioculturales que convergen y consolidan el texto, lo que en últimas afecta el proceso de comprensión dado en el discente.

Desde esta perspectiva, la propuesta cobra validez en la medida en que evidencia una nueva alternativa para la orientación de procesos de lectura comprensiva en el grado primero de primaria, tomando como base el análisis de los paratextos considerados elementos periféricos del libro que lo posicionan ante el lector y le sirven de antesala para inferir su contenido y crearle expectativas e interés de indagación por la intencionalidad comunicativa subyacente a cada párrafo.

### **Desde el punto de vista de la investigación:**

Se pretende aplicar y ejercitar desde la experiencia del maestro en formación, una actitud de reflexión crítica y permanente de su práctica pedagógica; ya que la sociedad demanda su vinculación al sector educativo desde una participación

activa y constructiva en la formación de las nuevas generaciones de ciudadanos que reclama el contexto actual en que vivimos.

En esta perspectiva, la propuesta está pensada desde el ejercicio de la investigación como elemento que propugna por el desarrollo de un pensamiento flexible, rechaza el determinismo y la uniformidad para ocuparse de “ Indagar cómo los distintos actores humanos construyen y reconstruyen la realidad social mediante la interacción con los demás miembros de la comunidad y para ello será indispensable tener en cuenta la interpretación que ellos mismos realizan de los por qué y para qué de sus acciones y de la situación en general”<sup>5</sup>.

Esto es, la investigación actúa como una herramienta generadora de cambio que le permite al maestro evaluar su práctica pedagógica y el proceso de aprendizaje de los educandos en materia de lectura comprensiva para adoptar estrategias de mejoramiento y proponer nuevas alternativas direccionadas hacia la optimización del proceso formativo y la cualificación de la enseñanza de la lengua y la literatura en las Instituciones Educativas.

### **Desde el punto de vista de la realidad:**

Pretende cuestionar, reflexionar y desarrollar una intervención didáctica que finalmente se traduce en el planteamiento de estrategias para la enseñanza y práctica del ejercicio de comprensión lectora en los grados iniciales de la básica primaria, de una manera más significativa y útil para el educando, acorde con las

---

<sup>5</sup> GOTEES Y LECOMPTE. , Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. Madrid. Ediciones Morata S.A. 1998, p.13

nuevas políticas de formación en competencias y que lo preparen como usuario del lenguaje desde y para la vida.

Dicha propuesta está diseñada de manera tal que puede aplicarse en todos los grados de la primaria, la secundaria y la media vocacional para hacer de la lectura en el aula una actividad realmente creadora y de disfrute a partir de la construcción y reconstrucción de la intencionalidad del texto usando como mediador el taller pedagógico centrado en el análisis de paratextos.

## 5. FUNDAMENTACIÓN TEÓRICA

La fundamentación teórica de éste proyecto estará dividida en cuatro grandes categorías de información, se iniciará primero haciendo un acercamiento a la definición de lectura, luego se conceptualizará un poco acerca de los paratextos para de una manera posterior explicitar las teorías lingüístico literarias y didáctico pedagógicas que iluminan el proyecto investigativo

Teniendo en cuenta que la correcta orientación y aprendizaje del proceso de lectura ha sido considerado determinante en el desarrollo personal y social de los individuos y de los pueblos. Básicamente, a través de éste saber acompañado de la competencia para la producción textual, es como el niño ingresa al mundo de la ciencia y la cultura para apropiarse de ellas e integrarse a su dinámica de funcionamiento normal y compleja.

Los planteamientos teóricos que subyacen a continuación, enfatizan precisamente en comprender cómo se hace evidente la necesidad de que la lectura sea asumida en todos los contextos como un proceso de construcción de sentido, para ello son retomadas las teorías de algunos autores, que no sólo exponen sus postulados frente a la incidencia de la lectura en la vida diaria del hombre, sino que amplían la visión frente a la orientación y enseñanza de ésta en las aulas de clase.

Es necesario, partir entonces, del significado de la lectura para determinar sus incidencias, particularidades y naturaleza y luego planear su desarrollo en las

aplicaciones directas en el aula, buscando impactar positivamente los usuarios de la lengua.

Al consultar algunas fuentes de información sobre la concepción general que se tiene de la lectura, se ha podido inferir desde una perspectiva constructivista y comunicativa, que éste proceso como actividad simbólica está determinado esencialmente por el lenguaje y el pensamiento. De esta manera, “La comprensión de lectura es relativa, depende de los propósitos del lector: la situación emocional, ambiental, el conocimiento previo del tema..., y de las características del texto: contenido, ilustración vocabulario. En si, es en la transacción de estas dos variables texto y lector donde se construye el significado”<sup>6</sup>

Dentro de este contexto, al rastrear cual es la visión que se tiene en la actualidad sobre lo que significa leer, se deduce que el concepto de lectura esta íntimamente ligado a la comprensión, además, puede considerarse como un proceso esencialmente comunicativo donde el lector elabora las ideas de acuerdo a su capacidad de percepción, comparación y valoración de algunos recursos extratextuales como son los paratextos, tomando como referente sus vivencias personales.

Es por ello, que no puede hacerse extraño el por qué en la escuela se habla en todo momento de realizar actividades e implementar estrategias que mejoren la

---

<sup>6</sup>ALLIENDE, Felipe y otros. La lectura: teoría evaluación y desarrollo. Chile, Andrés Bello, 1982. EN HURTADO VERGARA, Rubén Darío. La Lengua viva. Una propuesta constructivista para la enseñanza de la lectura y la escritura en niños de preescolar y primer grado de básica primaria. Primera edición, Instituto de Educación no formal. Colombia: 1998, P. 23.

comprensión lectora de los estudiantes. De ahí que la tarea no es reconstruir nuevamente el concepto, sino, indagar en nuestras aulas de clase cómo se ven fortalecidas, diseñadas o articuladas las prácticas lectoras a los diferentes saberes y la forma en que están siendo orientadas y evaluadas en los primeros grados de la básica primaria.

Partiendo entonces, por entender, cómo ve hoy la escuela la enseñanza de la comprensión de lectura y el papel que están asumiendo los maestros en este proceso, podría decirse que ésta ha sido una preocupación permanente de muchos teóricos que buscan con absoluto entusiasmo la creación de lectores competentes, ahora, en lo que se debe pensar, es en los medios empleados tanto teóricos como prácticos, que se han de asumir para promover la enseñanza de una lectura renovada.

En tal sentido, es oportuno aclarar que el papel del maestro en este proceso es fundamental, pues más que una sombra en el aula, es un acompañante permanente en la construcción de la lengua y es un confrontador constante de las respuestas lingüísticas de los niños.

De acuerdo con lo anterior, lo primero que los maestros deben reconocer en el acto de enseñanza, es que los alumnos son ante todo sujetos activos, que están en una permanente relación con otros y que por ello, se les debe hacer descubrir en la lectura su función social y comunicativa, puesto que en la cotidianidad muchas técnicas de comprensión de lectura se limitan sólo a, "*hacer una lectura mecánica, y se reducen a llevar adelante actividades de animación que nada*

*inciden en el desarrollo de habilidades y estrategias cognitivas para la formación de un lector competente.”<sup>7</sup>*

En este mismo orden de ideas, hablar de la lectura en términos de “competencia”, es entrar en un nuevo enfoque de la enseñanza de la lengua, el cual tiene sus orígenes en Noam Chomsky quien se refiere a la lectura en términos como: *“Con ella aparecen conceptos como competencia, actuación, creatividad y recursividad<sup>8</sup>, precisamente los elementos clave para adelantar un proceso de lectura comprensiva a través del análisis de los paratextos.*

A partir de ahí, se estableció que al abordar la lengua, no se debe quedar en la simple descripción de las estructuras, niveles y elementos que la componen, sino que hay que pensar en la función que cumplen las palabras, los contextos en los que se usa la lengua, los usos regionales y dialectales, personales. La lengua desde esta perspectiva, es una herramienta que el hombre tiene para representar el mundo y para interactuar en él, así que los criterios que van a marcar la pauta no son solamente los sintácticos sino los semánticos y los pragmáticos.

Esto significa que en el caso específico de la lectura, se debe presentar al niño el texto como una unidad general de sentido la cual está conectada con la realidad y por tanto reclama del lector un ejercicio no sólo de decodificación sino de relación con el mundo, para lo que se debe otorgar mayor grado de importancia a los paratextos pues estos son un discurso auxiliar que lo ubican

---

<sup>7</sup> MORENO, Víctor. En Revista click N° 166. Que hacemos con la lectura. Editorial Torre de papel. Colombia, 2003, P. 12.

<sup>8</sup> UNIVERSIDAD DE ANTIOQUIA, Facultad de educación. Licenciatura en educación básica. Lengua Castellana. Rubén Darío Hurtado (coordinador).

en el contexto de producción del texto y muchas veces brindan pistas sobre algunas inclinaciones o posibles intenciones que el autor le imprime a su libro.

Es por ello, que al abordar la lectura a partir de los paratextos, que es el tópico central del que se ocupa la presente propuesta, se hace necesario mencionar que éste proceso se considera como una habilidad comunicativa fundamental, pues, para el grado primero B de primaria de la Institución Educativa “ Pío XI” (lugar donde se realizó la investigación) es absolutamente imprescindible la idea de generar prácticas lectoras direccionadas hacia el desarrollo tanto de la competencia lingüística como de la comunicativa y pragmática donde las funciones lingüísticas se multiplican y no se trata de encontrar un simple significado en un enunciado sino de emplear diferentes reglas para generar nuevas experiencias de comunicación, partiendo de los esquemas y discursos ya elaborados por el niño.

Entendida entonces, la lectura como la comprensión de nuevos significados del mundo, como el proceso que le permite al lector no sólo la interacción con lo escrito, sino que se traslada a la comparación, análisis e interpretación del mundo y las relaciones que se dan entre los objetos, las personas sus pensamientos y sus emociones; requiere en su enseñanza la creación e implementación en el aula de experiencias significativas y prácticas que permitan que el educando haga uso de ella de manera comprensiva.

Es precisamente a esta realidad, a la que se acoge el presente proyecto tratando de diseñar estrategias metodológicas basadas en el uso de los paratextos como

elementos generadores de pistas de lectura que se facilitan a su vez como herramientas que le permiten al lector alcanzar la lectura comprensiva.

Retomando el concepto de lectura podría agregarse que es entonces “Un proceso estructurado de construcción de competencias lingüísticas y proporciona varios tipos de herramientas metodológicas que constituyen un verdadero andamiaje facilitador de la construcción”<sup>9</sup> en este caso, de sentido, razón por la cual los estudiantes de los primeros grados de primaria deben vivenciar experiencias de lectura que se acerquen cada vez más a la significación y les permita formarse un esquema general del mundo.

Desde esta perspectiva, los paratextos como dispositivos de apoyo para el proceso de la comprensión permiten ampliar la noción de enseñanza – aprendizaje de la lectura en la medida en que validan y conjugan las experiencias previas del estudiante, el acompañamiento sistemático del educador desde contextos significativos y activos y el encuentro con la estructura textual como tal.

En este sentido, actúan como elementos que incitan al educando a la lectura del texto desde la presentación de las cualidades intrínsecas de la producción escrita a partir del diseño y colores de las tapas, tamaño de la letra, referencia de personajes llamativos, pía de foto, etc.; esto de alguna manera supone que el acercamiento a un libro está mediado por un conjunto de hipótesis o conjeturas

---

<sup>9</sup> JOLIBERT, Josette. Formar niños lectores. 7 edición. Chile. Ediciones Dolmes. 1997, p. 9.

que el potencial lector hace sobre él, según la visualización y lectura de los paratextos.

Los paratextos tienen relevancia en nuestra época en la medida que desde su naturaleza se prestan para ser articulados a la concepción de lectura de los autores contemporáneos quienes en términos generales la definen como un proceso que supera los límites de la decodificación para adentrarse de manera especial al plano de la semántica y la pragmática reguladas a su vez por el contexto en que se genera y se aborda el acto comunicativo.

Como dice Jolibert “ Formar niños lectores es un desafío fundamental para una pedagogía del éxito”<sup>10</sup> y por eso debe asumirse este reto desde los grados iniciales de la educación básica primaria, tratando de generar experiencias significativas de lectura lo cual demanda la transformación del acto educativo, de sus contenidos, de sus estrategias, de su relación con el saber, en fin todo esto direccionado al mejoramiento de los niveles de comprensión lectora desde el grado primero de primaria.

Teniendo en cuenta, que la comprensión debe ser entendida más ampliamente como una acción que implica relacionar nueva información con los conocimientos que se poseen ; es importante concebirla en la escuela como la ruta que conduce a la construcción de significado, de ahí que limitar la comprensión de lectura a la capacidad de recordar con exactitud información

---

<sup>10</sup> Ibid. Pág. 14.

literal del texto , reduce el proceso comprensivo a un evento de carácter memorístico y asigna al lector un rol eminentemente pasivo.

Coherente con lo anterior, los paratextos se convierten en puntos de partida que le facilitan al lector asumir la lectura de forma más activa e interactiva con el texto puesto que generan una conducta reflexiva del sujeto sobre la información del texto, en la que involucran sus observaciones, inferencias, ideas, conocimientos y experiencias previas; así, el acto de comprensión lectora supone la interacción de factores como: conocimiento del significado de las palabras del texto, capacidad para inferir el sentido que contienen las relaciones sintácticas entre las palabras, utilización de esquemas conceptuales resultantes de la observación de imágenes, gráficos, títulos y subtítulos contenidos en el texto.

Así mismo, si se hace una síntesis de la visión de algunos autores contemporáneos frente a la lectura, se encuentra que el acto de aprender a leer es muy complejo y requiere ante todo la comprensión como elemento integrador del conocimiento del funcionamiento del acto léxico, de la razón de ser de la lengua escrita, del proceso enseñanza aprendizaje y del bagaje o preconceptos que el niño ha elaborado desde sus interacciones con el mundo y las personas del entorno inmediato.

La lectura comprensiva orientada a partir de los paratextos cobra sentido en la medida en que estos facilitan retomar las experiencias dadas en un medio en el cual circulan imágenes, discusiones, decisiones, tendencias, épocas, relaciones de prestigio, poder, etc. que de alguna manera posicionan determinado texto

manifestándose como dispositivos de presentación que a su vez dan vía a la legitimación de la producción escrita en el marco de las prácticas y acercamiento a los mismos por parte del lector potencial o real.

Esta propuesta de aprendizaje y práctica de la lectura en el aula escolar desde los paratextos con fines comprensivos y expresivos apostó directamente a la intención de dejar de infantilizar los niños y de subdesarrollarlos pues ellos están en condiciones de hacer una contemplación seria y objetiva de los periféricos textuales ( Títulos, subtítulos, ilustraciones, tipos de letra, etc.) y a partir de ellos tomar la decisión de abordar un texto de lectura e igualmente develar su hilo conductor de sentido a partir de la predicción, inferencia, comparación, entre otros procesos cognitivos.

La idea es pues que los paratextos dentro de las prácticas de lectura más que posibilitar las actividades de enseñanza sirvan como estímulo para las actividades de aprendizaje donde los educandos se enseñen a sí mismos a leer, a construir sus habilidades frente a la lectura claro está con la ayuda de los educadores.

En lo que respecta al paratexto, si bien este término es poco conocido en el contexto de la escuela y muchas veces abordado implícitamente en las prácticas lectoras, con este proyecto se pretende retomarlo y aplicarlo desde los primeros años de escolaridad valorándolo como una unidad de trabajo general que complementa y facilita los procesos lectores y además de eso conserva la

actividad natural que el niño usualmente asume para indagar por el contenido de los textos.

La idea del trabajo con los paratextos como orientadores de lectura en el grado primero de la básica primaria fue inducir al niño al hábito de antes de pretender internarse en un texto, conjeturar cuál será su contenido, guiándose por la información que le dan la tapa, la contratapa y el índice.

Si se considera que los libros siguen siendo la herramienta privilegiada de acceso al conocimiento y son un material imprescindible en la escuela, ésta debe preparar el educando para “ Aprender a decodificar correctamente los elementos que integran el paratexto como un proceso abarcador que implica aprender a reflexionar críticamente, a analizar, a investigar cualquier libro”<sup>11</sup>, en el caso de los estudiantes de primero, confrontar los textos de cuentos, de poesía y de apoyo en las distintas áreas del saber, a los que generalmente tienen acceso durante su ciclo de formación.

Según Maite Alvarado “ Hacen parte del paratexto tanto la tapa, la contratapa, solapa y las ilustraciones de un libro, diario o revista, como el seño gráfico y tipográfico, el formato y el tipo de papel, es decir, soporte material del texto.

También se incluye en la categoría los prólogos, notas, epígrafes, dedicatorias, índices, apéndices, resúmenes y glosarios. Podría decir que el paratexto es lo que queda de un libro u otro tipo de publicación sacando el texto principal<sup>12</sup> .

---

<sup>11</sup> ALVARADO, Maite y otros. Paratexto. Universidad de Buenos Aires. Publicaciones del C.B.C., Argentina. 1.994, p. 14.

<sup>12</sup> Ibid. P. 13.

Visto así, los paratextos se constituyen en estructuras polimorfos ( A la vez verbal e icónica - material) que se agregan al texto para facilitar la lectura o para favorecer un tipo de lectura que interesa al autor propiciar, mejor aún, operan como auxiliares para la comprensión del texto y en algunas ocasiones como marcadores de lectura en tanto muestran los orígenes de la escritura del texto, se señala y agradece a los que directa e indirectamente han participado en su nacimiento y, permiten institucionalizar los escritores.

El valor de los paratextos en las prácticas lectoras de los estudiantes del grado primero, se encuentra entonces en su magia y en su poder de conectar los libros con la realidad, de presentarlos como unos instrumentos que tienen origen en el contexto, nos recuerdan que alguien de carne y hueso es el dueño o dueña de esas ideas y es a partir de ahí que el estudiante se da cuenta que los libros tienen vida y capacidad de conquistar lectores según su presentación y contenido .

### **5.1. TEORÍA LINGÜÍSTICO LITERARIA**

Teniendo en cuenta que la enseñanza y aprendizaje de la comprensión lectora es un problemática tanto lingüística como didáctica esta propuesta iluminada desde el enfoque comunicativo del lenguaje y el constructivismo buscó ofrecer una alternativa para hacer de la lectura una actividad significativa en la escuela y que de manera amena conduce al aprendizaje y comprensión del mundo por parte del niño.

Se aborda la competencia comunicativa como el interés último del hacer pedagógico en lengua y literatura y la meta a la que deben conducir las experiencias lectoras vivenciadas en el grado primero de primaria en función de articular el conocimiento lingüístico a la habilidad para usar dicho conocimiento cuando se interviene en un acto comunicativo real y desde las perspectivas del lenguaje hacia la significación, en pocas palabras la finalidad última es abordar la lectura como un trabajo complejo que exige un encuentro reflexivo con el texto para lo cual el lector se vale de diversos mecanismos entre ellos los paratextos que generalmente cumplen la función de carta de presentación del libro.

Un enfoque comunicativo de la lectura tiene que superar las concepciones empiristas e instrumentalistas frente a esta habilidad pues leer no es aprender a repetir letras, marcas, códigos, señales. Leer es comprender, valorar, significar, interpretar el mundo, leer es reunir elementos para situarse en el mundo, para conocerlo, recrearlo, transformarlo. No se lee nunca en el vacío, se lee desde lo que somos: niños jóvenes, adultos.

Así pues, leemos de muchas maneras y por muchas razones y para eso tenemos el apoyo de elementos paratextuales que facilitan al lector la tarea de desentrañar el texto hasta llegar a encontrar la intencionalidad del escritor o autor del mismo, de esta manera leer y enseñar comunicativamente es tomarse la lectura en serio.

En este orden de ideas, al considerarse la lectura como un proceso esencialmente comunicativo, es necesario tener presente que para que el educando comprenda este propósito, deberá ponerse de por medio una buena

comprensión de lectura, en la que el alumno sea conciente no sólo de la importancia que tiene el acto de leer, sino también la construcción de significados a partir de esta.

La noción de competencia comunicativa es planteada, en los lineamientos curriculares (1.998), como un concepto que aborda el estudio de la lengua en uso y no como sistema descontextualizado, lo que indica que la competencia comunicativa es aquella que le permite a un hablante comunicarse de manera eficaz en contextos culturalmente significantes.

En este mismo orden de ideas, la orientación de procesos de lectura comprensiva a partir del análisis de los paratextos lo que busca es que el niño adquiera la habilidad para actuar lingüísticamente, que sepa leer de manera objetiva los mensajes que encuentra diariamente en su entorno y además que posea el conocimiento y sepa utilizarlo en las situaciones de su vida cotidiana.

A su vez Carlos Lomas ( 2001) alude a que la formación en lengua y literatura de los estudiantes debe pensarse en dirección al uso expresivo y comprensivo en función de la adquisición de la competencia comunicativa ya que el conocimiento lingüístico o conocimiento de la estructura formal de la lengua es un medio más no una finalidad última en el proceso de formación.

Lo anterior indica, que no necesariamente quien maneja la parte fonológica y morfosintáctica, léxica y semántica, estará en condiciones de saber utilizar

diversas estrategias y recursos para comunicar con eficacia de acuerdo al uso social y al contexto del lenguaje.

La necesidad latente en el aula es entonces que los educandos aprendan cosas sobre las palabras y estén en condiciones de hacer cosas con las palabras, esto es, acercarse al lenguaje y en este caso a la lectura haciendo una articulación coherente entre la teoría y la práctica.

De esta manera el enfoque comunicativo se constituye en la razón de ser de la propuesta “ la lectura de paratextos como pasaporte para el mejoramiento de la comprensión lectora “ en la medida en que a los niños desde los grados iniciales debe presentárseles la lectura como un evento funcional y no la simple repetición de palabras de una manera mecánica.

El enfoque comunicativo se constituye de alguna manera en el camino que apoyado con la orientación y seguimiento del maestro le permite al educando encontrar una lógica de interacción texto contexto y descubrir que la actitud natural de conjeturar acerca del contenido de los textos tomando como referente los paratextos tiene sentido en la medida que desde la lectura o decodificación de códigos convencionales se encuentra un significado o intencionalidad similar a la insinuada por los elementos periféricos verbales e icónico - materiales.

## **5.2. TEORÍA DIDÁCTICO PEDAGÓGICA**

Una de las teorías pedagógicas más frecuentes en los enfoques actuales sobre la educación es el constructivismo, y sin embargo los programas, en este caso

de Lengua castellana, siguen estando organizados desde estructuras rígidas, fuertemente clasificadas y enmarcadas, donde las decisiones no son sobre los por qué sino sobre cómo hacerlo cumplir, donde lo que hay que aprender está aparentemente definido, sin contar con los participantes del proceso docente – educativo, donde lo que se hace es porque toca no porque interesa.

Es justamente esta realidad la que se ha identificado como vigente para transformar y que mejor manera que apostar por una educación en lengua y literatura basada y sustentada en el constructivismo, que a su vez retome los paratextos como elementos facilitadores de la comprensión lectora desde los grados iniciales de la básica primaria y propenda por el desarrollo de la autonomía, la capacidad crítica y habilidad expresiva y comprensiva del educando.

Así, esta propuesta se enmarca en la perspectiva constructivista con sus diversas tendencias las que de alguna manera proveen instrumentos de análisis y reflexión sobre la práctica, que articulan el cómo se enseña y cómo se aprende en razón de hacer accesible a los educandos aspectos socioculturales que aportan a su desarrollo personal y cognitivo.

La idea es pues generar en el aula del grado Primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” ambientes y estrategias que faciliten el aprendizaje significativo de la comprensión lectora como proceso que implica la conexión de una nueva información con conceptos preexistentes en la estructura cognitiva.

La teoría constructivista de Vigotsky es básicamente la que retoma este proyecto por considerarla ampliamente prometedora para la investigación educativa y de forma particular para los procesos de lectura y escritura en tanto plantea el conocimiento previo y la experiencia personal como elementos que cumplen un papel determinante en la comprensión lectora y en la asignación de sentido a lo que se lee.

Esta propuesta se inscribe entonces en el constructivismo, en tanto es un constructo teórico que valora la escuela como un sitio de aprendizaje o un medio en el cual se puede actuar, se puede discutir, decidir, realizar, evaluar con los otros, da pie a la creación en el aula de situaciones más favorables para el aprendizaje; no solamente para el de la lectura, sino, para todos los aprendizajes y espacios formativos generados en las instituciones educativas.

El constructivismo es también, una manera de formar vida cooperativa en el aula de clase, de construir aprendizajes de manera conjunta, de permitirle al educando en el caso de la lectura, la oportunidad de hacerse protagonista, de elaborar sus propios significados respecto a esta, de abordar los textos según su iniciativa , expectativas y afinidades por temas determinados.

Las prácticas pedagógicas de carácter constructivista permiten educar desde la cotidianidad escolar, apuestan por una relación horizontal entre maestro-alumno- conocimiento; se alejan del tradicionalismo y conciben el estudiante como un agente activo y participativo que más que receptor del proceso de enseñanza es actor en el mismo, copartícipe de las actividades formativas.

En este sentido, el trabajo en el aula con los paratextos como pistas orientadoras de lectura en el grado primero de primaria fue una forma ideal para comprometer el niño con su proceso formativo, acercarlo al texto de manera interactiva superando las practicas rezagadas donde se consideraba al maestro como el portador del saber y al educando como un agente que simplemente realizaba acciones predeterminadas por su profesor.

Desde el constructivismo la vida cotidiana en la escuela cumple un papel relevante que complementa la actividad formativa y determina las experiencias de aprendizaje del educando; por ello la orientación de ejercicios de lectura a través de paratextos como las imágenes, diseño de tapas, contratapas, tamaño de letra y otros supone al estudiante un lector de libros a la luz de preconceptos y elaboraciones mentales logradas en el contacto con la realidad social y las tendencias de la misma.

Por su lado el taller pedagógico, opera en coherencia con el enfoque constructivista en la medida en que es otra manera de favorecer la vida cooperativa en las clases, donde se administra el tiempo, el espacio, las reglas de trabajo y las actividades permitiendo hacer de las experiencias lectoras un asunto natural y articulado a la vida diaria del estudiante.

Así, mediante el trabajo con talleres basados en la paratextualidad se da vía a la realización de actividades lectoras donde aprender deja de convertirse en un

objetivo final para ser un medio a través del cual se trasciende la realidad teórica y se analiza a la luz de los hechos contextuales.

Desde esta perspectiva, “ No se enseña a leer a un niño, es él quien se enseña a leer con nuestra ayuda” <sup>13</sup>, la tarea se reduce básicamente a facilitar las condiciones en el aula desde aspectos espacio – temporales, materiales, de interacción con los compañeros y plantear la observación y análisis de los paratextos de manera que se facilite el despliegue en el estudiante de lo esencial de sus propias estrategias de aprendizaje y confrontación con el mundo.

Lo anterior significa que el docente es un orientador que en el caso de la lectura, su función es permitir que la vida de la clase ofrezca a los niños situaciones de comprensión lectora diversificadas, que igualmente propendan por crear en el educando una actitud de interrogación ante el lenguaje escrito en función de realizar una búsqueda de sentido a partir de hipótesis de los paratextos y verificación de las mismas.

En esta misma línea de ideas, mediante un proceso docente – educativo iluminado por las características propias del constructivismo, lo que hacen el educador y los padres de familia en materia de lectura comprensiva es ayudar a los niños a utilizar las herramientas ( Paratextos y la biblioteca) para que estos puedan dilucidar sus propias estrategias de lectura direccionadas hacia la comprensión del mensaje del texto.

---

<sup>13</sup> Ibid. p.25

De igual manera, si se tiene en cuenta que la escuela es el lugar propicio para la experimentación, la realización de cosas, la confrontación con los compañeros, el entrenamiento para la vida social; los maestros no tienen por qué aparecer allí como monopolizadores que deciden y definen ellos mismos las tareas necesarias para que el alumno llegue a la lectura comprensiva; por el contrario, su hacer pedagógico debe limitarse a orientar los niños para que se organicen, establezcan sus normas y reglas de convivencia y de administración de sus espacios, tiempos y momentos de aprendizaje, trabajo que se logra desde el correcto diseño de los talleres pedagógicos.

Es ahí, donde vigotsky desde su teoría constructivista postula “ La incidencia notoria de la cultura respecto al proceso de formación y desarrollo del niño”<sup>14</sup> razón por la cual el hacer de la escuela en lugar de alejarse o reñir con la vida social del estudiante lo que debe procurar es retomar sus experiencias naturales y aprovecharlas como material de trabajo que por cierto será más efectivo en la medida que es más conocido y familiar al lenguaje y preconceptos elaborados por el educando.

En virtud de lo antes dicho, el ejercicio de la lectura comprensiva orientado a partir del análisis de los paratextos, no es otra cosa que una manera de dar continuidad a los procesos de lectura que el niño ya viene asumiendo desde sus primeros años de vida en forma espontánea, con el fin de que al ingresar a la escuela no se sienta bloqueado, o mirado como un sujeto que no sabe leer razón por la cual debe asimilar de manera forzosa y mecánica unos conceptos de

---

<sup>14</sup> GARCÍA GONZÁLEZ, Enrique. Vigotsky: La construcción histórica de la Psique. México. Trillas. 2000, p. 64.

lectura que vistos desde una práctica coherente y pertinente con los lineamientos legales vienen apuntando a lo que el pequeño ya sabía hacer antes de ingresar a la institución educativa.

La idea esencial del trabajo con el análisis de paratextos como pistas generadoras de sentido en el proceso de comprensión lectora radica en aprovechar e imprimirle un mayor grado de relevancia y significación a las actividades de lectura que los niños realizan, como es plantearse hipótesis sobre el sentido de los afiches, las fachadas de las tiendas, los letreros de los supermercados, las etiquetas de los productos alimenticios, las bibliotecas, las obras de literatura infantil, etc.

Obviamente, todas esas conjeturas son producto de la revisión de claves que van desde las ilustraciones hasta el formato y el color, pasando por las palabras que, de todas formas, están muy ligadas al contexto en el cual los escritos son encontrados, en resumidas cuentas, los paratextos son la antesala de los textos por la cual todos los lectores cruzan y la capacidad de comprensión está dada de acuerdo al nivel de observación y valoración que estos hagan de tales pistas y periferias textuales en función de construir sentido e indagar por la intencionalidad comunicativa de la producción escrita.

Este trabajo de alguna manera insiste en que al hablar del proceso de enseñanza y orientación de la lectura debe entenderse esta habilidad como una acción esencialmente comunicativa y de interacción en el aula, la cual exige una postura constructivista del conocimiento que deje a un lado las prácticas tradicionales de

privilegiar los contenidos, para favorecer el desarrollo de habilidades del pensamiento y formar educandos realmente competentes.

En últimas, la propuesta “ La lectura de paratextos como pasaporte para el mejoramiento de la comprensión lectora” se encaminó hacia una pedagogía constructivista de la lengua, en la cual la construcción activa de aprendizajes se realiza a partir de una articulación de las prácticas escolares con la realidad que vive el alumno, teniendo en cuenta sus competencias y experiencias, así mismo, se trabajó por una integración entre la teoría y la práctica , La Experiencia – Reflexión y la participación – Acción de los educandos, en la que el principal objetivo fue lograr el desarrollo de habilidades en torno a la comprensión que le sirvieran al niño como bases para su desarrollo integral y desenvolvimiento en la vida diaria.

## **6. DISEÑO METODOLÓGICO**

## Tipo de investigación

La propuesta “ La lectura de paratextos, como pasaporte para el mejoramiento de la comprensión lectora”, se caracteriza por ser un estudio de corte cualitativo ubicado dentro de un enfoque etnográfico cuyo propósito está centrado en la comprensión e interpretación de los distintos fenómenos que ocurren en el aula de clase.

Por lo señalado en el anterior párrafo, el presente estudio se refiere a la interpretación de esos fenómenos, conductas y actitudes que los educandos del grado primero B de la Institución Educativa “ Pío XI” asumen o manifiestan en el momento de abordar o vivenciar actividades lectoras dentro del aula de clase y la manera como éstos usan los aprendizajes de su vida cotidiana para deducir intencionalidades comunicativas en los textos escolares.

Más específicamente, se centra la mirada en el análisis y uso que los niños hacen de los paratextos en el momento de abordar un texto escrito y la manera como estos impactan positiva o negativamente su proceso de lectura comprensiva, con o sin el apoyo de la decodificación, de acuerdo al nivel de apropiación y manejo del código convencional de la lengua escrita manifestado por cada estudiante.

Se define como un estudio de corte cualitativo en la medida en que permite hacer descripciones detalladas de situaciones, eventos, personas y comportamientos que son observables más no medibles como en el caso de la investigación científica. Este modelo de investigación es pertinente en este estudio en la

medida en que permite incorporar y tener en cuenta lo que los participantes dicen, sus experiencias y actitudes frente al reto de abordar los paratextos, básicamente las ilustraciones en un momento inicial, como pistas generadoras de sentido que conducen a un mejoramiento de la comprensión lectora.

En lo que se refiere al enfoque etnográfico, éste es adoptado en el marco del proyecto como un “ Método de investigación social, donde el etnógrafo participa abiertamente o de manera encubierta, de la vida cotidiana de personas durante un tiempo relativamente extenso, viendo lo que pasa, escuchando lo que se dice, preguntando cosas; o sea, recogiendo todo tipo de datos accesibles para poder arrojar luz sobre los temas que él o ella han elegido estudiar”<sup>15</sup>.

En el caso particular de este trabajo se contó con la gran ventaja que la investigadora está inmersa en el contexto del grupo asumiendo el rol de educadora, lo que facilitó los procesos de comunicación con los participantes, la observación de sus comportamientos habituales y espontáneos frente a la lectura y lo más importante se pudo corroborar la información que se intuye o conjetura en el proceso de indagación, en un ambiente de mayor confianza y relativa objetividad por parte de los informantes.

## **6.2 Universo**

**6.2.1 Población:** Alumnos escolarizados en el grado Primero B de primaria de la Institución educativa “ Pío XI” del municipio de la Unión – Antioquia.

---

<sup>15</sup> AGUIRRE BAZTÁN, A. Etnografía. Metodología cualitativa en la investigación sociocultural. México. 1.997, p.15.

**6.2.2 Muestra:** Consolidada por los treinta y ocho ( 38) estudiantes en total que conforman el grupo de Primero B de primaria de la Institución Educativa “ Pío XI”, quienes corresponden a veintitrés ( 23) niños y quince ( 15) niñas. Se tomó como muestra toda la población estudiantil del grado primero en la medida en que la pretensión del proyecto fue indagar, diseñar, aplicar y evaluar una estrategia didáctica para la orientación de procesos de lectura en una aula de clase estándar, que en el caso de nuestro país generalmente está ocupada por un promedio de 37 a 45 estudiantes; sin embargo en el caso especial de análisis de algunas producciones y actividades concernientes con lectura realizadas por los estudiantes se escogió de manera aleatoria la muestra de unos educandos y luego de otros y así sucesivamente.

### **6.3. Técnicas e instrumentos de recolección de la información**

En correspondencia con el enfoque de investigación etnográfico planteado en esta propuesta, el cual aduce a que este tipo de investigación no puede ser programada, que su práctica se constituye por lo inesperado, que los eventos culturales, deportivos, etc., también pueden estimular la investigación, proporcionando una oportunidad para explorar acontecimientos poco usuales o comprobar la validez de una teoría o hipótesis, la principal técnica que se empleó fue la observación participante registrada a través del instrumento de diario de campo, a su vez se usaron otros instrumentos como la encuesta y la entrevista que en menor proporción permitieron corroborar datos, recoger opiniones de los

participantes y verificar algunas ideas hipotéticas planteadas desde la observación.

**6.3.1. La observación participante:** Entendida ésta como una técnica de recolección de datos que involucra significativamente los sentidos, utilizados por el ser humano para captar la realidad que lo circunda y luego organizarla en su mente. Se buscó a través de ésta técnica conocer más la realidad en la que están inmersos los educandos del grado primero B, no sólo en el espacio del aula de clase y de la relación que manejan entre sí o con su director de grupo, sino también, la manera como se desenvuelven en cuanto a los procesos de comprensión lectora.

La técnica de observación dentro de esta propuesta fue abordada como estrategia para identificar la reacción de los niños frente a las actividades lectoras generadas en el aula escolar y su evolución en los procesos lectores comprensivos a partir de la aplicación de los talleres pedagógicos basados en la implementación de actividades de lectura desde el análisis y uso de los paratextos.

Todos los aspectos, comportamientos y manifestaciones de los educandos en el marco de las experiencias lectoras fueron registrados en el diario de campo de manera descriptiva y luego a la luz de los teóricos que iluminaron el proyecto se realizaron las respectivas interpretaciones de los datos tomando como eje de trabajo las categorías resultantes de la información que se repitió o se mantuvo

como una constante durante toda la ejecución de la intervención didáctica. Son ellas:

- Los textos con ilustraciones grandes y coloridas son los más llamativos para los niños.
- La ilustración es el paratexto que más emplean los estudiantes de Primero de primaria para conjeturar acerca del contenido del texto.
- Las actividades de lectura orientadas desde la observación de paratextos como ilustraciones, tamaño de letra y diseño de tapas aumentan en el niño de primero de primaria el grado de ansiedad e interrogación acerca del mensaje que esconden las letras, lo que redundará en un aprendizaje de forma más rápida y espontánea, de las convenciones del código de la lengua escrita como valor agregado.
- Las conjeturas que los niños hacen acerca del contenido de los textos siempre están ligadas con cuentos que ellos alguna vez han escuchado o a sus vivencias familiares y sociales.
- Cuando los niños se apropian del código convencional de la lengua escrita amplían su trabajo en el análisis de los paratextos recurriendo también a la lectura de títulos y subtítulos que generalmente les llaman la atención porque su letra es más grande y aparece en negrilla.
- Las actividades de lectura orientadas a partir del análisis de paratextos generan un ambiente de confianza y optimismo en los educandos que los motiva para abordar con entusiasmo los libros.

A todas estas líneas de trabajo o categorías se les hizo a su vez un seguimiento minucioso a partir del diseño de fichas de observación, tomadas estas como

referente o pautas de identificación de la información que facilitan la concentración de la mirada en aspectos relevantes para el proyecto, donde se recogen también las experiencias y se trata de sistematizar los desarrollos, fortalezas y debilidades evidenciados durante la realización de la práctica pedagógica.

**6.3.2 El diario de campo:** Según la investigación etnográfica el diario de campo se constituye en una libreta propia del investigador a través de la cual se registra permanentemente la información que se va observando y organizando durante el proceso investigativo. Los registros en esta propuesta se llevaron a cabo en cada una de las prácticas pedagógicas realizadas en el aula de los usuarios del proyecto, así mismo en ambientes extraescolares como los recreos, las salidas deportivas y culturales y las visitas a la biblioteca que de alguna manera aportaron datos relevantes para el estudio.

En este sentido fue común observar que los niños en cada una de las salidas de la institución estuvieron muy pendientes de los letreros que encontraron en las calles y sitios que visitaron confrontándose entre ellos mismos y discutiendo acerca del nombre de las letras, la belleza de los dibujos, los precios de las cosas y la ocupación de los locales, así como sus características específicas de venta de servicios llegando incluso a conclusiones espontáneas como que los letreros de los supermercados y almacenes de ropa y juguetes eran más bonitos y vistosos que los de los sitios de venta de agroquímicos.

Detalles como esos quedaron escritos en el diario de campo y dan fe de un acercamiento positivo por parte de los niños a la lectura de su contexto la cual

además de estar directamente familiarizada con el papel de los paratextos, se convierte en una manera dinámica de interpretar el mundo y aprender desde contextos reales de comunicación.

Por su parte, los apuntes en el diario de campo se hicieron generalmente en dos momentos durante y después de las jornadas: el durante consistió en anotar palabras o conceptos clave que sirvieran para realizar después con más rigor la escritura detallada de todo lo observado en el proceso.

**6.3.3 Entrevistas:** La entrevista es una buena manera de descubrir las distintas visiones de las personas y de recoger información sobre determinados acontecimientos o problemas. Se pretendió por medio de ella integrar varias fuentes de información provenientes de estudiantes y padres de familia, sobre la problemática planteada.

El tipo de entrevista empleado fue la entrevista informal dado que es una de las modalidades más pertinentes dentro de la investigación etnográfica porque posibilita un acercamiento del maestro investigador con los principales implicados en el campo de estudio y genera un ambiente de mayor confianza a dichos informantes.

En el marco de éste proyecto se realizaron tres entrevistas a 4 padres de familia del grado primero B de primaria, líderes en el consejo directivo y asopadres que se caracterizan igualmente por conocer de forma general la naturaleza formativa

de la institución y apoyar de manera dedicada el proceso de aprendizaje de sus hijos.

La primera entrevista estuvo centrada en la indagación por las expectativas que estos tenían frente al proceso lector de sus hijos, la siguiente se aplicó con el interés de conocer la opinión sobre la evolución en los procesos lectores de los educandos y la última se hizo con la intencionalidad de valorar todo el trabajo realizado con la propuesta en función de identificar debilidades y fortalezas para diseñar planes de mejoramiento.

En lo que respecta a los estudiantes, éste instrumento cumplió un papel fundamental en la fase inicial del proyecto cuando los niños aún no manejaban el código convencional de la lengua escrita y por tanto no estaban en condiciones de responder encuestas o actividades de producción individual, fue así como a través de las .entrevistas se construyó el principal canal de comunicación con los alumnos y pudo complementarse el trabajo de observación e indagar por el nivel de satisfacción y aprendizaje que estaban alcanzando a través de las prácticas de lectura basadas en el análisis de paratextos.

**6.3.4 La encuesta:** Es una técnica de recolección de información que sirve para medir y analizar datos de forma más concisa y detallada, se buscó con ella plantear preguntas que iban encaminadas a identificar el nivel de apropiación que los alumnos y padres de familia tienen para hablar de asuntos relacionados con la comprensión de lectura y más específicamente dar cuenta de sus vivencias a partir del abordaje de la lectura desde el análisis de paratextos.

Fueron aplicadas dos encuestas a los estudiantes y una a los padres de familia en la fase inicial del proyecto con el fin de convalidar la información recibida a partir de las entrevistas y elaborada desde el trabajo de observación participante.

## **6.4 Fases de la Investigación**

Siguiendo los fundamentos generales del enfoque etnográfico, este estudio se realizó a partir de las siguientes etapas o momentos de la investigación así:

### **6.4.1 Aproximación a la realidad y recolección de datos**

Corresponde al momento inicial de la investigación, donde se hizo un acercamiento a la población objeto de estudio y allí desde la observación y realización de prácticas pedagógicas se empezó a identificar y diagnosticar la situación problema, las líneas o posibles categorías de trabajo encaminadas al estudio de ésta y la pesquisa de elementos teóricos o conceptualizaciones realizadas por otros autores sobre la unidad de trabajo abordada.

Igualmente se tomaron decisiones y diseñaron planes estratégicos con relación al trabajo de campo, determinando el rumbo de la investigación a partir de la

definición del enfoque metodológico, el enfoque investigativo y los referentes teóricos desde el saber lingüístico - literario y didáctico pedagógico.

De igual forma en una reunión se compartió a los educadores y directivas de la institución el objetivo de la investigación y la temática objeto de estudio con el fin de sensibilizarlos frente al tema y justificar las encuestas y entrevistas que se aplicaría a algunos de ellos en el marco del desarrollo del estudio.

Momento posterior, se socializó la propuesta de trabajo con los padres de familia de los educandos del grado primero B, con el objetivo de informarlos frente al tema y crearles un ambiente de tranquilidad y seguridad con relación al por qué el proceso de enseñanza de la lectura y la escritura no estaba siendo desarrollado como usualmente lo había hecho la institución en años anteriores o como ellos lo vivieron en su época de estudiantes.

Lo anterior permitió establecer el contacto con los futuros informantes los cuales fueron las dos coordinadoras de la institución, la jefe del área de lengua castellana del plantel educativo ya mencionado, una educadora jubilada que aún se desempeña en la enseñanza del español en los grados cuarto y quinto de primaria y que además conoce toda la trayectoria en materia de formación de la Institución educativa “ Pío XI”, los padres de familia líderes en el grupo y que acompañan de manera más dedicada y pedagógicamente las tareas de sus hijos y obviamente los estudiantes del grado Primero B.

En fin, de esta etapa de análisis de la realidad o acercamiento al campo aplicado donde se observó la necesidad de indagar acerca de una estrategia innovadora, efectiva y significativa para la orientación de procesos lectores comprensivos, partió todo el trabajo que giró en torno a la planeación y ejecución de talleres pedagógicos basados en el análisis de los paratextos como mediadores en el proceso de comprensión lectora.

#### **6.4.2 Propuesta metodológica – trabajo de campo**

El trabajo de campo fue realizado inicialmente en el Centro Educativo Rural “ El Vesubio” del municipio de Abejorral y de manera posterior, a causa del traslado de la educadora encargada de la investigación se le dió continuidad en la Institución Educativa “ Pío XI” del municipio de la Unión, tomando como usuarios los educandos del grado Primero B de primaria.

La investigación estuvo pensada desde la consideración del hacer pedagógico como materia factible de ser estudiada, así como las diversas relaciones y comportamientos que manifiestan los estudiantes ante determinadas actividades y en este caso específico el abordaje que ellos hacen de la lectura en función de alcanzar niveles de comprensión significativos.

Las prácticas en el aula fueron iluminadas desde las teorías constructivistas retomando algunos aportes notables de este enfoque pedagógico como es la necesidad de permitirle al educando que participe de manera activa en la

construcción de su conocimiento y aquí lo logramos a partir de la realización de los diferentes talleres pedagógicos que dieron cabida a la libre expresión de los niños y a la vivencia de ejercicios lectores individuales y por equipos.

El interés del trabajo de campo estuvo centrado en saber más claramente la manera como operan o influyen los paratextos en el proceso de comprensión lectora del educando y como pueden intervenir a su vez en el desarrollo de los niveles de logro en lectura pasando por lo literal e incursionando a otros un tanto más complejos como la paráfrasis, el nivel inferencial, crítico e intertextual.

Las respuestas a los interrogantes e hipótesis generadas a lo largo del proceso investigativo se fueron estructurando desde la sistematización de las observaciones, el análisis de las producciones y ejercicios lectores realizados por los estudiantes y la confrontación y corroboración de información usando como fuente de datos complementaria la entrevista y en algunos casos la encuesta con preguntas abiertas y cerradas.

Los encuentros con el grupo objeto de estudio se dieron según la distribución de la intensidad horaria correspondiente al área de Lengua Castellana y se usaron otros espacios generados a partir de la naturaleza interdisciplinaria de algunos de los talleres pedagógicos basados en el trabajo con paratextos como elementos facilitadores de la comprensión.

La idea de indagar acerca de la función de los paratextos en la comprensión lectora fue el eje temático que atravesó todos los ejercicios y experiencias de

lectura dados dentro y fuera del aula del grado primero B de la Institución Educativa “ Pío XI”, desde el mes de enero hasta junio de 2006. Es oportuno resaltar que esta propuesta investigativa en ningún momento tomó forma de apéndice dentro de la práctica pedagógica, por el contrario se convirtió en una forma de trabajo natural dentro del área de lengua castellana que logró orientar de forma coherente y pertinente la formación en lectura y escritura de los educandos usuarios del proyecto.

#### **6.4.2.1 Estrategia de intervención utilizada: Taller Pedagógico**

Luego de identificarse la problemática y hacerle un seguimiento sistemático desde la observación en el aula e iluminación de algunos conceptos teóricos, se consideró pertinente el diseño y aplicación de talleres pedagógicos basados en el análisis de paratextos con el fin de vislumbrar posibles respuestas o estrategias de intervención a dicha necesidad.

Teniendo en cuenta que el taller pedagógico facilita un aprendizaje orientado a la producción, permitió a los niños un intercambio de experiencias donde se contó con amplios recursos bibliográficos y se pudo estructurar de manera flexible y constructiva la práctica en el aula dando la oportunidad de que los estudiantes asumieran roles y participaran de la planificación y orientación de sus propias actividades de enseñanza y aprendizaje.

Los talleres fueron diseñados teniendo en cuenta los siguientes pasos:

**Fase de iniciación:** Corresponde al momento en que el maestro investigador planeó el taller a la luz de los fundamentos de los paratextos delimitando los conceptos que serían abordados, los participantes y la organización general del trabajo.

**Fase de preparación:** En esta fase el maestro investigador informa a los participantes sobre el taller a realizarse , las diferentes tareas o metas de aprendizaje que se persiguen, pone en consideración las actividades y permite que los usuarios hagan sugerencias y planteen otras acciones importantes para la realización del taller y luego presenta los recursos necesarios para su ejecución.

**Fase de explicación:** Se presenta a los educandos participantes un esquema final de los problemas que enfrentarán o de las actividades y los productos que se esperan de las mismas. Se conforman los equipos de trabajo y se asignan los recursos necesarios.

**Fase de interacción:** Los equipos de trabajo se ocupan del desarrollo de las actividades, el planteamiento de soluciones y la preparación de productos.

**Fase de presentación o socialización:** Los equipos de trabajo presentan sus productos, se discuten, confrontan y comparan con los de los compañeros y si es el caso se exponen en el periódico de aula.

**Fase de evaluación:** Los educandos participantes evalúan sus procesos de aprendizaje, sus nuevos conocimientos, el grado de dificultad del taller y el nivel de agrado o desagrado causado por el mismo.

Sin lugar a duda el taller pedagógico fue una estrategia metodológica excelente, que le permitió a los estudiantes escenificar prácticas de lectura realmente significativas basadas en los paratextos como facilitadores del abordaje y comprensión de los textos.

Dichos talleres estuvieron consolidados desde actividades como:

- Ficción de librería, donde los niños escogieron textos de acuerdo a la lectura de paratextos.
- Lectura de barrido, recorriendo la superficie del texto para formular conjeturas acerca de su contenido las cuales serían comprobadas mediante la lectura en voz alta por parte de la educadora.
- Pensar distintos títulos para un texto observado.
- Leer para elaborar paratextos.
- Relatar un cuento de forma oral a partir de la observación de imágenes.
- Recorrido pedagógico por las calles de mi pueblo.
- Una visita lectora al supermercado.
- Ilustrar un cuento leído, entre otras.

#### **6.4.3 Análisis e interpretación**

Para el proceso de análisis de los datos fue fundamental la información recolectada a través de la observación participante y sistematizada y categorizada en el diario de campo con el apoyo adicional de las fichas de observación y la realización de las prácticas pedagógicas dentro del aula de clase.

Lo anterior supone que la información fue extractada en su mayoría del diario de campo teniendo en cuenta las siguientes categorías:

- Cómo leen los niños.
- Para qué leen los educandos.

Así pues, desde el desarrollo de las diferentes prácticas, la aplicación de los talleres pedagógicos basados en la lectura de paratextos y la realización de un proceso de observación minucioso se empezó a recolectar la información y de una manera simultánea se optó por sistematizarla y analizarla a la luz de los teóricos que iluminan la propuesta, es por ello que en algunos apartes de la fundamentación teórica de manera indirecta se sustenta la aplicación en el aula de determinados postulados planteados por autores como Jolibert, Vigotsky, etc.

En lo referido al diario de campo, tal como se anunció anteriormente la información que más se repitió puede sintetizarse en el desarrollo de dos interrogantes básicos ¿Cómo leen los niños y para qué leen?. En un momento inicial del proyecto se encontró que la mayoría de educandos llegaron a la escuela con una noción de lectura centrada en la decodificación, concepción que manifestaban continuamente cuando reclamaban que se les enseñara letras y

asignara bastantes planes para la casa , una idea similar proyectaron los padres de familia en la encuesta numero 1 cuando al plantearles interrogantes del tipo: ¿ como le gustaría que le enseñen a leer a sus hijos? En su mayoría respondieron que copiando las letras en orden para que los niños las memorizaran y practicando en la cartilla de Nacho.

Esta actitud revela de alguna manera una afinidad bastante arraigada hacia el método tradicional de enseñanza de la lengua que posiblemente estos últimos proyectaron a sus hijos desde el hogar y por ende supone todo un trabajo pedagógico y didáctico dentro del aula para inscribirlos tanto desde la teoría como la practica en un nuevo enfoque del lenguaje direccionado hacia la significación y el aprendizaje de la lectura con sentido.

A partir de la reflexión de la información consolidada en el diario de campo y a medida que transcurrió la propuesta, se fueron vivenciando nuevas experiencias de lectura, que además de facilitar los procesos lectores de los educandos, les permitió reconsiderar su concepción de lectura para abordarla ahora como un proceso de dialogo con los libros, en función descubrir sus contenidos.

De manera afortunada cada día dentro del aula de grado primero B, se fueron observando los avances gracias al trabajo con los paratextos hasta encontrar que 33 de los 38 educandos ya manejan el código convencional de la lengua escrita como un valor agregado a complementario que permite la lectura comprensiva en tanto se trasciende del nivel de la conjetura con el paratexto a la verificación de los contenidos a partir de la lectura literal.

En la actualidad del aula, los educandos demuestran desde los ejercicios de lectura un acercamiento significativo al nivel de comprensión literal y otros cuantos a la paráfrasis, es notable la interiorización que tienen frente a los textos como elementos que se pueden leer usando los aprendizajes adquiridos en la vida.

Por su parte los padres de familia desde las entrevistas informales resaltan el avance alcanzado con los niños, comentan entre sí la manera como han acompañado el proceso lecto-escritural de sus hijos gracias a las orientaciones de la educadora y a las experiencias y actividades adelantadas dentro del aula de clase.

Hoy por hoy desde su desempeño en el aula los estudiantes del grado primero B demuestran que leen observando los paratextos, conjeturando a partir de ellos y luego recurren a la decodificación como medida para corroborar los supuestos planteados.

En cuanto a la respuesta del interrogante ¿Para qué leer de manera indirecta?, están respondiendo que para dialogar con el autor, descubrir los mensajes que esconden las letras y la relación de éstos con el mundo y las experiencias sociales en que viven.

De lo anterior se concluye que éstos estudiantes sí tuvieron la oportunidad desde un momento inicial de abordar la lectura como un proceso dotado de sentido y significación, situación que de alguna manera les garantiza el éxito dentro de los ambientes escolares y sociales.

## **7. CONCLUSIONES**

Luego de aplicada la estrategia de intervención en el aula y validada la real importancia y trascendencia de la pregunta de investigación como generadora

de nuevo conocimiento y nuevas prácticas formativas en lectura y escritura, se puede concluir que los paratextos si actúan como mediadores en el proceso de comprensión lectora facilitando un mejor nivel de logro en este aspecto al estudiante y en el caso de los niños de primero agilizó su proceso de adquisición y dominio del código escrito de la lengua castellana.

Lo anterior en virtud que los paratextos son elementos que permiten una lectura de imágenes y contexto que de alguna manera dan continuidad a los procesos naturales con que el niño observa y trata de asimilar los diferentes actos comunicativos de su medio social y las intencionalidades que llevan implícitas de acuerdo a su naturaleza.

Siguiendo esta misma línea de ideas, los paratextos son completamente coherentes con el postulado de Hymes cuando afirma que “ Tenemos entonces que explicar el hecho de que un niño normal adquiere el conocimiento de oraciones no únicamente en lo relativo a lo gramatical, sino también a lo apropiado. El niño adquiere la competencia relacionada con el hecho de cuándo si y cuando no hablar, y también sobre qué hacerlo, con quién, dónde y en qué forma”<sup>16</sup>.

Así, con los paratextos el educando dentro del proceso de lectura conjuga las experiencias sociales con los mensajes que le brindan las imágenes, los tipos de letra, los títulos, los subtítulos etc. Y se va preparando cada día más para ejercer

---

<sup>16</sup> MEJÍA O. , Lucy. Para saber sobre la prueba saber y exámen de estado en lenguaje. Formación de maestros en el desarrollo de competencias para el lenguaje. Julio de 2005. Medellín Antioquia. P.61.

una actitud crítica, analítica e interpretativa frente a la palabra escrita y la intención comunicativa que le subyace.

Orientar la lectura a partir de los paratextos es una estrategia pertinente en cuanto permite que el niño despierte su curiosidad, se plantee interrogantes o hipótesis acerca del contenido de los libros e igualmente se motive hacia la lectura y la elaboración del sentido en función de corroborar sus postulados e ideas iniciales.

De esta manera, con la aplicación de la estrategia de intervención se pudo evidenciar que esta propuesta de trabajo es apta para ser retomada en cualquier grado de la básica primaria y secundaria siempre y cuando el educador genere ambientes de trabajo en el aula que propendan por ofrecer una participación activa del texto en clase, donde tanto él como los estudiantes se ocupen conjuntamente en el interés de desentrañar las producciones textuales con el fin de identificar su intencionalidad comunicativa.

Finalmente, es oportuno rescatar el valor de este trabajo en tanto responde de manera adecuada a los intereses del constructivismo de formar un niño creativo y artífice de su propio aprendizaje, pues así lo demostraron los usuarios del proyecto cuando hablan de manera implícita de la lectura como una actividad de construcción de conocimiento y en sus ejercicios demuestran la revisión y articulación de las vivencias sociales a sus prácticas lectoras ( Ver anexo 1,2,3 y 4).

## 8. GLOSARIO

**PARATEXTO:** La etimología de la palabra paratexto nos remite a lo que rodea o acompaña el texto ( Para= junto, al lado de),el conjunto de paratextos constituye el primer contacto del lector con el material impreso y desde este punto de vista, funciona como un instructivo o guía de lectura ya que permite anticipar cuestiones como el carácter de la información y la modalidad que se asumirá en el texto.

Los distintos formatos que toma el texto utilizan diversos paratextos como índices, títulos, contra tapas, primera plana, datos de autor, de edición, ilustraciones, etc.

**COMPETENCIA SIGNIFICATIVA:** Incluye la noción de competencia comunicativa y lingüística, pero enfatiza en la construcción del sentido, lo cual significa que la lengua además de servir como medio de comunicación entre los hablantes , o de código lingüístico compuesto por reglas gramaticales , se debe entender fundamentalmente, como un patrimonio cultural y como una institución social.

**LECTURA COMPENSIVA:** Es un tipo de lectura que implica una conducta reflexiva del sujeto sobre la información del texto , en la que se involucran sus ideas, conocimientos y experiencias previas. El acto de la comprensión lectora supone la interacción de factores tales como : conocimiento del significado de las palabras del texto, capacidad para inferir el sentido que comportan las relaciones sintácticas entre las palabras, utilización de esquemas conceptuales previamente adquiridos y una integración apropiada de todos estos factores.

**APRENDIZAJE SIGNIFICATIVO:** El aprendizaje significativo se da cuando los nuevos conocimientos adquiridos se vinculan de una manera estable con los conocimientos previos de los cuales dispone el individuo. Generalmente se propicia cuando no se le entrega al educando los contenidos en su versión final, sino que el estudiante tiene que descubrirlo e integrarlo a las experiencias antes de asimilarlo.

## 9. BIBLIOGRAFÍA

AGUIRRE BAZTÁN, A. Etnografía: Metodología cualitativa en la investigación sociocultural. México, 1997. 262 p.

ALVARADO, Maite y otros. Enciclopedia Semiológica- Paratexto. Universidad de Buenos Aires. Publicaciones del C.B.C., Argentina. 1994, 108 p.

ALLIENDE, Felipe y otros. La lectura: teoría evaluación y desarrollo. Chile, Andrés Bello, 1982. EN HURTADO VERGARA, Rubén Darío. La lengua viva. Una propuesta constructivista para la enseñanza de la lectura y la escritura en niños de

preescolar y primer grado de básica primaria. Primera edición, Instituto de Educación no formal. Colombia. 1998.

BASTOS JIMÉNEZ, Antonio y NIÑO CÁRDENAS, Sofía. El proyecto de grado. Indo-American Press Service- Editores. Santafé de Bogotá- Colombia. 1996, 127 p.

ESCANDELL, M.V. Introducción a la pragmática. Barcelona: Ariel, 1996, 194 p.

GARCÍA GONZÁLEZ, Enrique. Vigotsky: La construcción histórica de la Psique. México. Trillas. 2000. 187 p.

GOETZ Y LECOMPTE. M.D. , Etnografía y diseño cualitativo en investigación educativa. Madrid. Ediciones Morata S.A. 1998.

JOLIBERT, Josette. Formar niños lectores. 7 edición. Chile. Ediciones Dolmes. 1997. 258 p.

LINEAMIENTOS CURRICULARES- LENGUA CASTELLANA. Ministerio de Educación Nacional. Editorial Magisterio. Santafé de Bogotá, D.C., Colombia. 1998, 140p.

LOMAS, Carlos. Cómo enseñar a hacer cosas con las palabras. Editorial Paidós. Barcelona. 2001. 214 p.

MAYA BETANCUR, Arnobio. El Taller Educativo, ¿Qué fundamentos, cómo organizarlo y dirigirlo, cómo evaluarlo?. Aula abierta magisterio. 283 p.

MEJÍA O. , Lucy. Para saber sobre la prueba saber y exámen de estado en lenguaje. Formación de maestros en el desarrollo de competencias para el lenguaje. Medellín Antioquia. 2005, 152p.

MORENO, Victor. En revista Click Nro. 166. Qué hacemos con la lectura. Editorial Torre de papel. Colombia. 2003. 41p.